

TEILNEHMENDE MUSEEN

VORARLBERG	13
Bezirk Bregenz	13
Angelika-Kauffmann-Museum, Schwarzenberg	14
Egg Museum, Egg	15
Frauenmuseum Hittisau	16
Heimatismuseum Bezau	17
Juppenwerkstatt Riefensberg	18
Kunsthaus Bregenz	19
Textildruckmuseum Mittelweiherburg, Hard	20
Vorarlberger Militärmuseum, Bregenz	21
vorarlberg museum, Bregenz	22
Bezirk Dornbirn	23
inatura, Dornbirn	24
Jüdisches Museum Hohenems	25
Kunstraum Dornbirn	26
Rhein-Schauen Lustenau	27
Stadtmuseum Dornbirn	28
Stoffels Säge-Mühle, Hohenems	29
Bezirk Feldkirch	30
Alamannen Museumsdorf, Mäder	31
Freilichtmuseum Römervilla, Rankweil	32
Palais Liechtenstein (800 Jahre Feldkirch), Feldkirch	34
Rhein-Schauen Mäder	33
Schattenburgmuseum Feldkirch	35
Vorarlberger Museumswelt, Frastanz	36

Bezirk Bludenz	37
Klostertalmuseum, Wald am Arlberg	38
Lechmuseum Huber-Hus	39
Montafoner Alpin- und Tourismusmuseum, Gaschurn	40
Montafoner Bergbaumuseum, Silbertal	41
Montafoner Heimatmuseum, Schruns	42
Museum Frühmesshaus Bartholomäberg	43
Museum Großes Walsertal, Sonntag	44
Puppenmuseum Blons	45
LIECHTENSTEIN	46
Alter Pfarrhof Balzers	47
domus, Schaan	48
Gasometer Kulturzentrum, Triesen	49
Kunstmuseum Liechtenstein, Vaduz	50
Küfer-Martis-Huus, Ruggell	51
Liechtensteinisches Landesmuseum, Vaduz	52
MuseumMura, Schaanwald	53
KANTON ST. GALLEN	54
Forum Würth Rorschach	55
Gemeindemuseum Rothus, Oberriet	59
Markthalle Altenrhein, Staad	57
Museum Sarganserland, Sargans	58
Ortsmuseum Altes Ochsl, Thal	56
Ortsmuseum Rüthi	60
Schloss Werdenberg	61

Museen sind nach Ländern und in alphabetischer Reihenfolge aufgelistet.

Auch heuer heißt es für die Familien „Ab ins Museum!“. Mit neuen Programmen und speziellen Mitmachaktionen steht Reiseziel Museum wieder ganz im Zeichen der Kinder und Familien. In den insgesamt 43 teilnehmenden Museen in Vorarlberg, Liechtenstein und dem Kanton St. Gallen gibt es besondere Aktionen und Führungen. Zudem werden heuer auch wieder vier OUTDOOR-Museen mit dabei sein. Neu ist die Aktion „Die Kugel reist mit!“, bei der Familien die Möglichkeit haben, eine Kugel des Künstlers Pistoletto von Museum zu Museum mitzunehmen.

Reiseziel Museum findet wieder an drei Sonntagen im Sommer statt und ist eine Kooperation mit dem Land Vorarlberg, der Kulturstiftung Liechtenstein und MUSA Museen St. Gallen.

Wir wünschen viel Spaß bei der Reise durch die Museumswelt!



Mag. Markus Wallner
Landeshauptmann
Land Vorarlberg



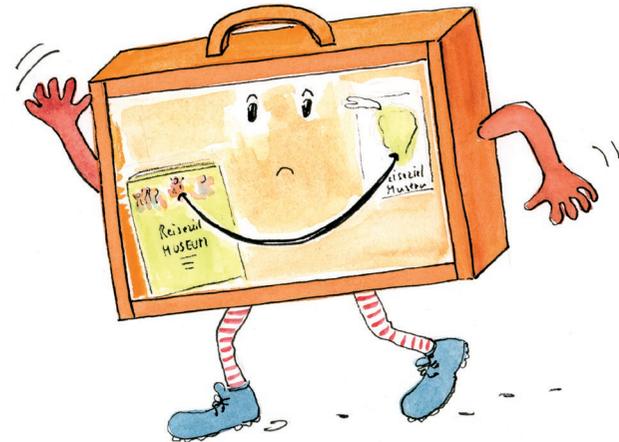
Dr. Aurelia Frick
Kulturministerin
Fürstentum Liechtenstein



Martin Klöti
Regierungsrat
Kanton St. Gallen

Hallo! Ich bin dein Köfferle!

Ich darf mich vorstellen: ich bin dein Reiseziel-Köfferle aus Holz. Geboren wurde ich in Altach in der Tischlerei carla der Caritas. Wenn du das erste Mal beim Reiseziel Museum mitmachst, bekommst du mich beim Besuch des ersten Museums geschenkt und kannst mich dann überall hin mitnehmen. Falls du schon öfters unterwegs warst und bereits einen Reiseziel Koffer hast, dann bring ihn unbedingt wieder mit und du erhältst eine kleine Überraschung.



WAS DU FÜR DIE REISE BRAUCHST

Vorarlberger Familienpass

Vorarlberger Familien können mit dem Familienpass an der Aktion teilnehmen. Dieser kann im jeweiligen Wohnsitz-Gemeindeamt kostenlos angefordert werden.



Liechtensteiner und Schweizer Reiseziel-Ticket

Familien aus Liechtenstein und dem Kanton St. Gallen finden auf der Vorderseite dieses Büchleins das Reiseziel-Ticket. Einfach ausfüllen und auf die Reise mitnehmen! Das Reiseziel-Ticket erhältst du auch in allen teilnehmenden Museen in Liechtenstein und im Kanton St. Gallen.



HAST DU NOCH FRAGEN?

Wie werde ich Reiseleiterin/Reiseleiter?

Beim ersten Besuch eines teilnehmenden Museums erhältst du einen Reisekoffer aus Holz und deinen Reisepass.

Ich habe schon einen Reisekoffer!

Die erfahrenen Reiseleiterinnen und Reiseleiter der letzten Jahre sollten ihren Koffer unbedingt wieder mitbringen, denn nur dann gibt es beim ersten Museumsbesuch eine kleine Überraschung.

Den Reisekoffer sowie die kleine Überraschung gibt es, solange der Vorrat reicht.

Darf mein Opa auch mit?

Mama, Papa, Oma, Opa, Schwester, Bruder usw. sind eingeladen, mit dir auf die Reise zu gehen.

Was mache ich mit dem Museums-Sticker?

Jedes Museum hat einen eigenen Sticker. Du kannst sie in dieses Büchlein oder auf den Reisekoffer kleben.

Was kostet die Reise?

Für nur € 1,-/CHF 1,- pro Person und Museum können du und deine Familie neue Welten entdecken. Aber nur, wenn „echte“ Museums-Reiseleitende die Familie begleiten! (d.h. Voraussetzung: Vorarlberger Familienpass oder das Liechtensteiner bzw. St. Galler Reiseziel-Ticket).

Wie komme ich zum Museum?

Die Anreise zu den Museen mit den öffentlichen Verkehrsmitteln ist in Vorarlberg und Liechtenstein gratis. Als Fahrschein einfach das „Online Gratis-Ticket“ vom Verkehrsverbund auf das Smartphone laden oder ausdrucken (unter [vmobil.at/VVV Bus & Bahn/Veranstaltertickets](http://vmobil.at/VVV-Bus-&Bahn/Veranstaltertickets) oder einfach den unten angeführten QR-Code scannen).

Die Online Gratis-Tickets gelten für alle öffentlichen Verkehrsmittel (Bus und Bahn), laut aktuell veröffentlichtem Fahrplan 2019 in ganz Vorarlberg und Liechtenstein, sowie für die Züge von den Grenzbahnhöfen Lindau (D), St. Margrethen, Buchs (CH) und St. Anton a. Arlberg. Zusätzlich können noch die Buslinien 11 und 12 grenzüberschreitend von Liechtenstein in die Schweiz benützt werden.

Tickets für Schweizer Busse und Züge müssen regulär gekauft werden.



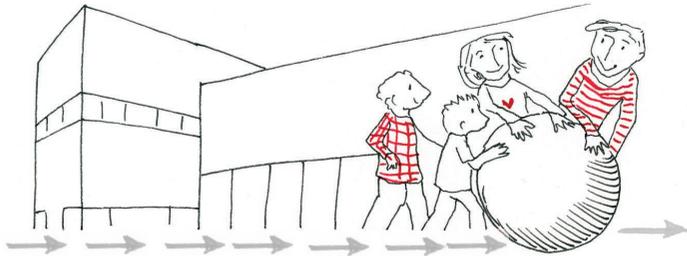
Was mache ich mit dem Reisepass?

Beim ersten Besuch im Museum erhältst du deinen Museums-Reisepass. Für jeden Besuch gibt es dann einen Stempel in diesen Pass. Sobald alle drei Stempelfelder gefüllt sind, sende deinen Reisepass bis zum **4. Oktober 2019** an untenstehende Adresse und schon hast du die Chance auf einen der tollen Preise.

Amt der Vorarlberger Landesregierung
Abteilung Elementarpädagogik, Schule und Gesellschaft
Fachbereich Jugend und Familie
Landhaus
6901 Bregenz
Österreich

Weitere Infos und welche Gewinne auf dich warten unter:
www.vorarlberg.at/familie

DIE KUGEL REIST MIT!



Diesen Sommer gibt es etwas Besonderes, das alle Museen in allen drei Ländern verbindet. Unter dem Motto „Die Kugel reist mit!“ können Kinder gemeinsam mit ihren Familien die einen Meter große Kugel, auch genannt die „Walking Sculpture“, von Museum zu Museum rollen. Die Kugel besteht aus Zeitungen der Region – ganz nach der Bauanleitung des Künstlers Pistoletto.

Wenn du sie siehst, begleite sie ein Stück auf ihrem Weg oder nimm sie mit ins nächste Museum – zu Fuß, mit Bus und Zug oder im Auto. Oder hat sie sogar auf einem Fahrradanhänger Platz? Euren Ideen sind keine Grenzen gesetzt.

Die Geschichte der Kugel

Erstmals spazierte die „Walking Sculpture“ bereits vor über 50 Jahren durch die Straßen Turins. Der italienische Künstler Michelangelo Pistoletto hatte diese Idee. Er rollte die Kunst aus dem Museum mitten ins Leben und in den Alltag. Seither



wurde die Kugel durch Wien, Rom, Bukarest, Peking, London, Paris, New York, Dubai, Havanna, Santiago de Chile und viele Städte weltweit gerollt.

Wenn du noch andere Werke von Pistoletto sehen möchtest, dann komm in die Sommerausstellung „Entrare nell’opera. Prozesse und Aktionen in der Arte Povera“ im Kunstmuseum Liechtenstein. Auch vor dem Kunsthaus Bregenz findest du ein Werk des Künstlers – direkt vor der Türe steht eine Skulptur in Schwarz namens „Arena“.

Am 7. Juli um 11:00 Uhr geht’s los! Die „Walking Sculpture“ startet im Kunstmuseum Liechtenstein zu einer Reise voller Abenteuer!

Wir freuen uns auf viele Fotos und kunterbunte Kugelgeschichten. Stelle sie auf Instagram unter: #diekugelreistmit

UND DAS IST NOCH WICHTIG ...

OUTDOOR

Reiseziel OUTDOOR

Auch heuer gibt es vier Museen, bei denen du dich mit einem Reiseziel-Rucksack und einer Karte auf den Weg machen kannst. Bei den Stationen warten viele Überraschungen auf dich. Die OUTDOOR-Museen sind mit unserem „Wanderwichtel“ gekennzeichnet.



MUSEUM

Gemeinsam unterwegs

Das Reiseziel Museum wurde auch heuer in Zusammenarbeit mit der Koordinationsstelle für Integrationsangelegenheiten des Landes Vorarlberg weiterentwickelt, um die Vielfalt in den Museen widerzuspiegeln.



VORARLBERG



Folgende Museen kannst du im Bezirk Bregenz besuchen:

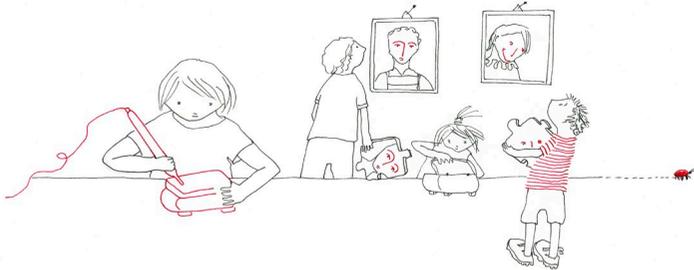
- Angelika-Kauffmann-Museum, Schwarzenberg
- Egg Museum, Egg
- Frauenmuseum Hittisau
- Heimatmuseum Bezau
- Juppenwerkstatt Riefensberg
- Kunsthaus Bregenz
- Textildruckmuseum Mittelweiherburg, Hard
- Vorarlberger Militärmuseum, Bregenz
- vorarlberg museum, Bregenz

Viel Spass beim Entdecken und Erkunden!

FINDE DEN SCHATZ!



Findest du den Schatz?



Erfahre Spannendes über die unbekanntenen Schätze der berühmten Malerin Angelika Kauffmann und gestalte deine ganz persönliche kleine Schatzkiste aus Holz. Suche im Heimatmuseum nach geheimnisvollen Truhen und erfahre dabei, wie man früher gelebt hat.

- durchgehend Programm
- laufend Kurzführungen durch die Angelika Kauffmann Ausstellung
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Landbus 35 (Hst. Dorfplatz); Landbus 38 (Hst. Maien-Freien)



ANGELIKA KAUFFMANN MUSEUM

Brand 34
A-6867 Schwarzenberg
T +43 5512 26455
www.angelika-kauffmann.com

EGG ZU FELDERS ZEITEN



Findest du mich?

Wer bin ich?



TIPP:
Begib dich auch im Stadtmuseum Dornbirn auf Felders Spuren!

Betrachte die Gemeinde Egg vor über 100 Jahren und schau, was mit all den wichtigen Gebäuden rund um die Egger Kirche passiert ist. Viele Gebäude sahen anders aus und einige sind sogar verschwunden. Was geschah in diesen Häusern? Höre, wie es in diesen Häusern klang und löse das Rätsel dazu. Sammle an jedem Gebäude ein Puzzleteil – was wird daraus entstehen?

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Landbus 29, 32, 35, 40 (Hst. Zentrum)

EGG.musevm

EGG MUSEUM

Pfarrhof 5
A-6863 Egg
T +43 664 1124341

OUTDOOR



MUSEUM



Was ist „typisch Mädchen“? Was ist „typisch Junge“? Was gefällt dir daran? Was stört dich? Seit wann ist Rosarot eine Mädchenfarbe? Was bedeutet eigentlich „Gender“? Du wirst selbst kreativ und gestaltest deine eigene „Geschlechterrolle“.

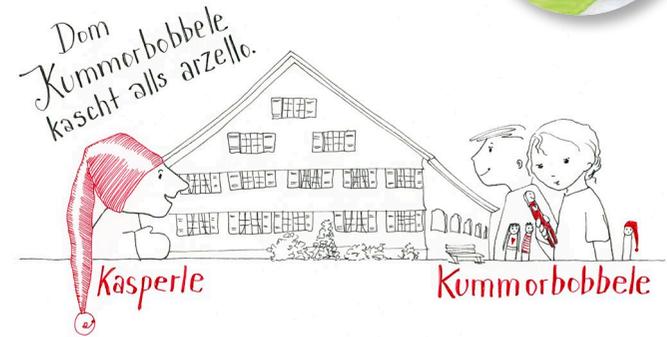
- Führungen um 10:00, 12:00, 14:00 und 16:00 Uhr
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Landbus 35, 40 und 41, Umstieg Egg/Müselbach; 25 (Hst. Hittisau Gemeindeamt)

**FRAUEN
MUSEUM**

Hittisau

FRAUENMUSEUM HITTISAU

Platz 501
A-6952 Hittisau
T +43 5513 620930
www.frauenmuseum.at



Du erfährst spannende Geschichten zum früheren Leben im Bregenzerwald und dabei lernst du ein typisches Bregenzerwälderhaus von innen kennen. In der Stube erzählt dir der Kasperl eine Geschichte und nebenbei hast du die Möglichkeit, ein „Kummorbobbele“ (Kummerpuppe) zu basteln. Natürlich gibt es auch Kuchen, Kaffee und eine Kinderjause.

- durchgehend Programm
- Erlebnisführungen durch das Museum um 11:45 und 14:45 Uhr
- Kasperl am 7. Juli und 1. September um 11:00 und 14:00 Uhr
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Landbus 35 und 40 (Hst. Busbahnhof Bezau)



HEIMATMUSEUM BEZAU

Ellenbogen 410
A-6870 Bezau
M +43 677 62318655
www.heimatmuseum-bezau.at

VOM SAMEN ZUM LEINENSTOFF!



Flachs wächst aus kleinen Samen. Seine Blüte ist sehr zart, weiß oder hellblau und hat fünf Blätter. Im Stengel sind Fasern, aus denen Garne gedreht und schließlich Stoffe erzeugt werden können. Möchtest du selbst zur Flachszüchterin oder zum Flachszüchter werden? In der Juppenwerkstatt gestaltest du einen Tontopf mit Serviettentechnik – da kannst du kleistern und säen.

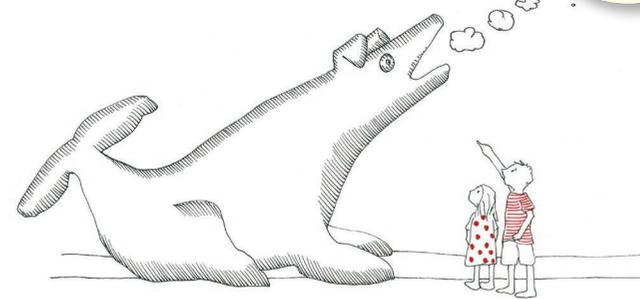
- durchgehend Programm
- Workshops ab 11:00 Uhr und Werkstattführungen für Erwachsene zur vollen Stunde.
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Landbus 29 und 30 (Hst. Riefensberg Dorf)

Juppenwerkstatt
Riefensberg

JUPPENWERKSTATT RIEFENBERG

Dorf 52
A-6943 Riefensberg
T +43 5513 8356 15
www.juppenwerkstatt.at

DRACHENHUND & ZWERGENHAUS



Hereinspaziert ins KUB! Mit der ganzen Familie begegnest du den Miniatur-Häusern und Riesen-Figuren des deutschen Bildhauers Thomas Schütte. Das Highlight ist ein riesiger Drachenhund, der das KUB bewacht. Im Atelier kannst du gemeinsam mit anderen ein Traumhaus bauen und eigene Figuren entstehen lassen.

- durchgehend Programm im KUB Atelier
- Familienführung um 11:00, 14:00 und 16:00 Uhr
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Zug (Bahnhof Bregenz & Bregenz Hafen); Landbus 10 und 19; Stadtbus Bregenz 1 (Hst. Inselstraße/Kornmarkt); Landbus 35 (Hst. Montfortstraße)

ACHTUNG:
Am 7. Juli bleibt das
Kunsthaus Bregenz
wegen Umbau
geschlossen!



Kunsthau Bregenz

KUNSTHAUS BREGENZ

Karl-Tizian-Platz 1
A-6900 Bregenz
T +43 5574 48594417
www.kunsthau-bregenz.at



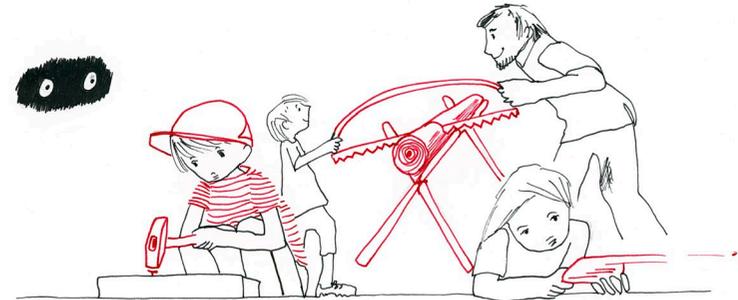
Um die Familie zu unterstützen, haben früher auch viele Kinder in der Druckerei gearbeitet. Willst du sehen, wie ihr Alltag ausgesehen hat? Junge Schauspielerinnen und Schauspieler zeigen dir ein völlig anderes Leben. Außerdem kannst du bei uns selber drucken und deine eigenen (abwaschbaren) Tattoos machen.

- durchgehend Führungen
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Zug (Bahnhof Hard); Landbus 16a (Hst. Wasserturm / Salbachstraße), Landbus 11 (Hst. Schäfferhof)



TEXTILDRUCKMUSEUM MITTELWEIHERBURG

Mittelweiherburg 3
A-6971 Hard
T +43 5574 697 629
www.hard.at/de/textildruckmuseum-mittelweiherburg



Im Militärmuseum kannst du deine Geschicklichkeit beweisen, dich im Zielwurf üben, in der Dunkelheit mit dem Nachtsichtgerät sehen und dich beim Kinderspiel zur Landesverteidigungsgeschichte kreativ betätigen. Dein Einsatz wird durch ein Erinnerungsfoto und einen tollen Preis belohnt.

- durchgehend Programm (Pause von 12:00 bis 13:00 Uhr)
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Zug (Bahnhof Bregenz Hafen); Landbus 10 und 19, Bregenzer Stadtbus 1 (Hst. Kaserne)



VORARLBERGER MILITÄRMUSEUM

Reichsstraße 20
A-6900 Bregenz
T +43 680 4037071
www.militaer-museumvlbg.com

VOM FEUERSTEIN ZUM ROBOTER



Du machst einen Zeitsprung in die Vergangenheit. Dort schneidest du mit Feuersteinklingen, trägst Toga und Tunika und schreibst auf einer Schiefertafel. Zum Schluss bereitest du dich auf die Zukunft mit Robotern und Raumfahrzeugen vor.

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Zug (Bahnhof Bregenz und Bregenz Hafen); Landbus 10 und 19; Stadtbus Bregenz 1 (Hst. Inselstraße/ Kornmarkt); Landbus 35 (Hst. Montfortstraße)



vorarlberg museum

VORARLBERG MUSEUM

Kornmarktplatz 1
A-6900 Bregenz
T +43 5574 46050 519
www.vorarlbergmuseum.at

VORARLBERG



Folgende Museen kannst du im Bezirk Dornbirn besuchen:

- inatura, Dornbirn
- Jüdisches Museum Hohenems
- Kunstraum Dornbirn
- Rhein-Schauen Lustenau
- Stadtmuseum Dornbirn
- Stoffels Säge-Mühle, Hohenems

Viel Spass beim Entdecken und Erkunden!

WIR ESSEN DIE WELT!



Im Rahmen der Sonderausstellung machst du dich auf eine Reise. Du besuchst Kinder in fernen Ländern, die dir von ihrem Essen erzählen und du erfährst mehr über den Weg der Nahrungsmittel bis auf deinen Teller. Die ideale Gelegenheit für dich als Reiseleiterin oder Reiseleiter, auf den Spuren deines Essens zu wandeln.

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Stadtbus Dornbirn 1 und 7 (Hst. inatura)

inatura
Natur, Mensch und Technik erleben

INATURA – ERLEBNIS NATURSCHAU DORNBIERN

Jahngasse 9
A-6850 Dornbirn
T +43 5572 232350
www.inatura.at

LECHAIM! AUF DAS ZUSAMMENLEBEN!



Ob in Tel Aviv, Jaffa oder Hohenems – das Zusammenleben gelingt dort wie hier mal recht, mal schlecht. Vielleicht fruchtet das gemeinsame Trinken von Jaffa-Orangensaft? Nach einer Rallye durch das Museum kannst du es ausprobieren. Die Saftbar im Museumsgarten erwartet dich.

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Zug (Bahnhof Hohenems); Landbus 22 und 23 (Hst. Bahnhof); Landbus 53 (Hst. Jakob-Hannibal-Straße); Rheintal Bus 303 (Hst. Schlossplatz)

JÜDISCHES
MUSEUM
HOHENEMS **דמו**

JÜDISCHES MUSEUM HOHENEMS

Schweizer Straße 5
A-6845 Hohenems
T +43 5576 73989
www.jm-hohenems.at

DEINE EINKAUFSTÜTE



In der Ausstellung von Sylvie Fleury geht es um die Konsumwelt und ihre Auswirkungen auf unsere Lebenswelt. Passend dazu bastelst du deine persönliche Einkaufsstüte, die dich ab sofort beim Einkaufen immer begleiten kann.

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Stadtbus Dornbirn 1 und 7 (Hst. inatura)

kunstraum
dornbirn

KUNSTRAUM DORNBI RN

Jahngasse 9
A-6850 Dornbirn
T +43 5572 55044
www.kunstraumdornbirn.at

WASSERPLÄTSCHERN & RHEINRAUSCHEN



Komm mit auf eine musikalische Reise von der Quelle des Alpenrheins bis zur Mündung in den Bodensee. Entdecke die Geräusche des Wassers und der Tiere rund um den Fluss. Zudem kannst du für zu Hause dein eigenes Instrument bauen.

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Zug (Bahnhof Lustenau); Landbus 17, 50, 52 (Hst. Bahnhofstraße / Bundesstraße)



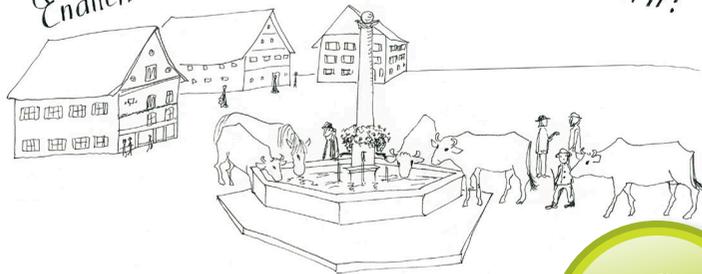
Rhein-Schauen
Museum und Rheinbähne

RHEIN-SCHAUEN LUSTENAU

Höchster Strasse 4
A-6890 Lustenau
T +43 5577 20539
www.rheinschauen.at



Endlich bin ich im vielgerühmten Dornbirn!



Ausgerüstet mit einem Rucksäcke kannst du eine Runde durch Franz Michael Felders Dornbirn um 1860 starten. Auf diesem Weg in die Vergangenheit wirst du verschiedene Aufgaben lösen. Die Gegenstände im Rucksack helfen dir dabei.

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Landbus 22, 23, 47, 50 und 52 (Hst. Rathaus); Landbus 38 (Hst. Altes Rathaus); Stadtbus Dornbirn 2, 3 und 9 (Hst. Kulturhaus)

TIPP:

Begib dich auch im Egg Museum auf Felders Spuren!

OUTDOOR



MUSEUM

DORNBIRN

**STADTMUSEUM
DORNBIRN**

Marktplatz 11
A-6850 Dornbirn
T +43 5572 3064911
www.stadtmuseum.dornbirn.at

Vom Korn zum Brot



Hier haben die Maschinen noch lange keinen Staub angesetzt und funktionieren einwandfrei. Höre die Geschichten zur Säge und zur Mühle mit ihren geheimen Bewohnern. Nach dem Film „Vom Korn zum Brot“ kannst du ein Wasserrad gestalten und deine eigene Mühlenmaus basteln. Für zu Hause gibt es eine Mühle als Bastelbogen.

- durchgehend Programm
- Führungen starten alle eineinhalb Stunden
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Landbus 55; Rheintal Bus 303 (Hst. Schlossplatz)



Museum Jo Hohenems
**Stoffels
Säge-Mühle**

STOFFELS SÄGE-MÜHLE

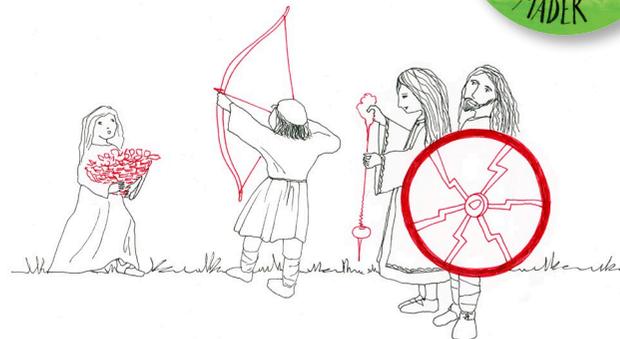
Sägerstraße 11
A-6845 Hohenems
T +43 5576 72434
www.museum-stoffels-saegel-muehle.at



Folgende Museen kannst du im Bezirk Feldkirch besuchen:

- Alamannen Museumsdorf, Mäder
- Freilichtmuseum Römervilla, Rankweil
- Rhein-Schauen Mäder
- Palais Liechtenstein, Feldkirch
- Schattenburgmuseum Feldkirch
- Vorarlberger Museumswelt, Frastanz

Viel Spass beim Entdecken und Erkunden!



Was hätten dein Vater und deine Mutter wohl vor 1.500 Jahren so gemacht? Wie hätte dein Alltag als Mädchen oder Bub ausgesehen? Wärst du zur Schule gegangen? Oder hättest du geschnitzt, Wolle gesponnen, Bogenschiessen geübt und Kräuter gesammelt? Schau doch den Alamannen über die Schulter und probiere die verschiedenen Tätigkeiten von damals selbst aus.

Bei Regen kein Programm! Hotline +43 664 75065034

- durchgehend Programm
- Schwertkampfvorführung um 15:00 Uhr
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Landbus 22 und 22g (Hst. Mäder Schule)



Alamannische
Brauchtums- und
Kulturgemeinschaft
Vorarlberg

ALAMANNEN MUSEUMSDORF

beim Spielplatz Brühl
A-6841 Mäder
T +43 664 75065034
www.alamannenkreis.com

DIE RÖMER SIND LOS!



NON SCHOLAE,
SED VITAE
DISCIMUS!



Nicht für die Schule,
sondern für das Leben
lernen wir!

Echte Römer präsentieren ihre Rüstungen und verschiedenste Mitmach- und Spielestationen warten auf dich. Bastle ein römisches Rundmühlenspiel, male Tunikas, mache Holzperlenketten oder lege Mosaik. Bringe deine eigene Jause mit – ein Lagerfeuer zum Grillen ist vorbereitet.

Bei Regen kein Programm! Hotline: +43 680 3311749

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Landbus 61 (Hst. Brederis Kirche), ca. 1 km Fußweg zur Römervilla

Marktgemeinde
RANKWEIL



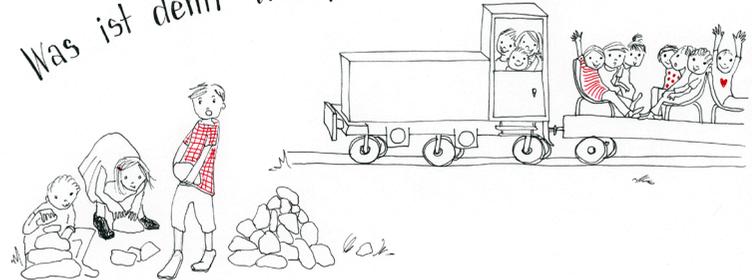
FREILICHTMUSEUM RÖMERVILLA

Kirchstraße (gegenüber Golfplatz und Sportplatz Brederis)
A-6830 Rankweil-Brederis
T +43 5522 405 1402
www.rankweil.at

VOM STEIN ZUM RHEIN



Was ist denn das für eine Lokomotive?



Der Rheindamm wurde zum Großteil aus Steinen vom Steinbruch gebaut. Entdecke, wie die Steine damals abgebaut und transportiert wurden. Heute bist du ein Stein – darum fahr mit der Lokomotive „Gustav“ zum Rhein.

- durchgehend Programm
- laufend Führungen in der Lokremise und kleine Steintransporte zum Rheindamm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Landbus 22 und 22g (Hst. Kutzenau)

 **Rhein-Schauen**
Museum und Rheinbahnle

RHEIN-SCHAUEN MÄDER

Steinbruch Kadelberg
A-6841 Mäder
T +43 676 4939003
www.rheinschauen.at

„OPA HUGO“ ...



Und ich habe in der Schattenburg Münzen hergestellt.

Folge Ritter Hugo auf den geheimnisvollen Spuren und entdecke dabei Spannendes über die älteste Stadt Vorarlbergs. Gestalte dir in der Werkstatt eine mittelalterliche Tasche für deine Schätze. Der Beutel dient auch als Geldtasche für die geprägten Münzen in der Schattenburg.

- durchgehend Programm
- kulinarisches Angebot ab 11:30 Uhr (solange der Vorrat reicht)
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Zug (Bahnhof Feldkirch); Stadtbus Feldkirch 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8; Landbus 56, 59, 60, 67, 68, 70, 71 und LIEmobil 11 (Hst. Katzenturm / Busplatz)

VON HUGO BIS DATO JUBILÄUMSAUSSTELLUNG IM PALAIS LIECHTENSTEIN

Schlossergasse 8
A-6800 Feldkirch
T +43 5522 304 1279
www.feldkirch800.at

... UND SEIN
„ENKEL RUDOLF“



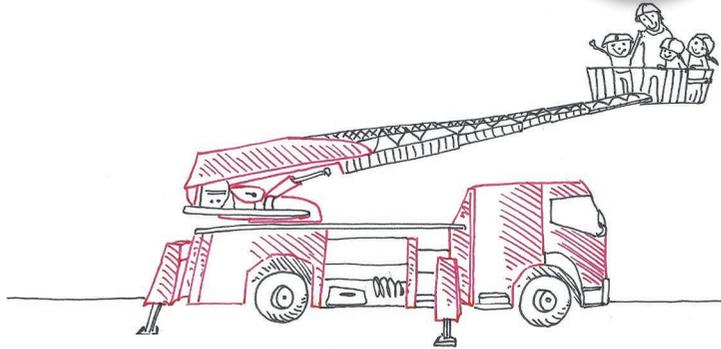
Tauche ein in die Zeit des Mittelalters. „Opa Hugo“ und sein „Enkel Rudolf“ berichten dir über die Entstehung und das Leben auf der Schattenburg. Du kannst Fragen beantworten und ein interessantes Kreuzworträtsel lösen. Es werden auch Münzen geprägt, die perfekt in den gebastelten Beutel aus dem Palais Liechtenstein passen.

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Zug (Bahnhof Feldkirch); Landbus 67 (Hst. Schattenburg)



SCHATTENBURG FELDKIRCH

Burggasse 1
A-6800 Feldkirch
T +43 5522 3043510
www.schattenburg.at



Erlebe das Landesfeuerwehrmuseum von oben, mit dem Hubsteiger oder der Drehleiter und vielen verschiedenen technischen Geräten der Feuerwehr. Natürlich ist auch dein Einsatz an der Pumpe und der Spritzwand gefragt. Komm mit auf einen Löscheinsatz und werde Löschmeisterin oder Löschmeister.

- durchgehend Programm
- durchgehend Führungen im Landesfeuerwehrmuseum
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Zug (Bahnhof Frastanz); Landbus 73 (Hst. Rathaus)



Folgende Museen kannst du im Bezirk Bludenz besuchen:

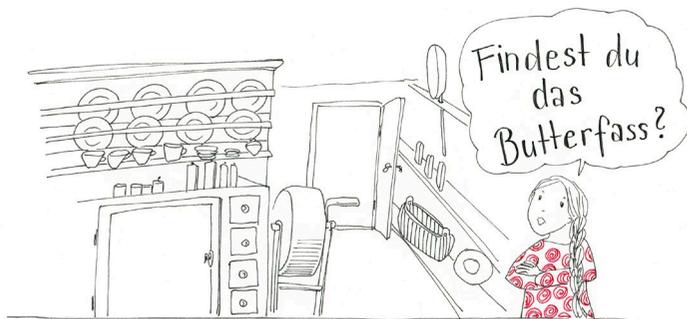
- Klostertalmuseum, Wald am Arlberg
- Lechmuseum Huber-Hus
- Montafoner Alpin- und Tourismusmuseum, Gaschurn
- Montafoner Bergbaumuseum, Silbertal
- Montafoner Heimatmuseum, Schruns
- Museum Frühmesshaus Bartholomäberg
- Museum Großes Walsertal, Sonntag
- Puppenmuseum Blons

Viel Spass beim Entdecken und Erkunden!

RÄTSELRALLYE IM MUSEUM



KLING MIT!



Erkunde das alte Thöny-Haus auf rätselhafte Weise und entdecke, wie die Menschen früher gelebt haben. Es erwarten dich knifflige Aufgaben und eine tolle Überraschung.

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Landbus 90 (Hst. Außerwald)

KLOSTERTAL
MUSEUM
Heimat & Verkehr
Wald am Arlberg

KLOSTERTAL MUSEUM
Obere Gasse 11
A-6752 Wald am Arlberg
T +43 664 4911474
www.museumsverein-klostertal.at



Passend zur Ausstellung „The Sound of Lech“ gestaltest du rund um das Museum große, klingende Windspiele aus Abfallprodukten in Metall, Holz und Plastik. An jedem Sonntag werden wir uns einem dieser Materialien widmen. Für deinen Reisekoffer kannst du dir ein kleines „Windspiel“ gestalten.

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Landbus 91 und 92 (Hst. Landbrugg)



Lechmuseum

LECHMUSEUM HUBER-HUS
Dorf 26
A-6764 Lech
T +43 5583 2213 240
www.lechmuseum.at



Die Zirbelkiefer (Zirbe, Arve) wächst im hochalpinen Gelände und ihr sehr aromatisch duftendes Holz wird gerne als Möbel- oder Schnitzholz verwendet. Auch wird diesem Gehölz eine gesundheitsfördernde Wirkung, vor allem im Schlaf, nachgesagt. Du kannst dir dein eigenes kleines Kissen bedrucken oder mit Filz gestalten und mit Zirbenspänen füllen.

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Montafonerbahn (Umstieg Bahnhof Schruns); Landbus 85 (Hst. Gaschurn Zentrum)



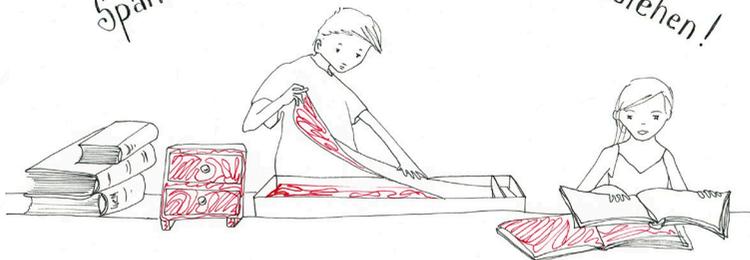
In den Museumsräumen brauchst du Fingerspitzengefühl. Ertaste mit deinen Fingern jene Dinge, die mit dem Bergbau zu tun haben. Wenn du alle mit deinen Händen finden kannst, wirst du mit einem kleinen Geschenk belohnt.

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Montafonerbahn (Umstieg Bahnhof Schruns); Landbus 88 (Hst. Silbertal Zentrum)

GEHEIMNISVOLLES BUNTPAPIER



Spannend, was für Muster da entstehen!



Marmorieren ist eine sehr alte Papierfärbetechnik, deren Wurzeln in Kleinasien liegen. Da jedes marmorierte Papier ein Unikat ist, das kaum gefälscht werden kann, wurde Marmorpapier zunächst für amtliche Dokumente benützt. Entdecke historische Bücher mit Marmorpapier und erstelle dein eigenes Exemplar für zu Hause.

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Montafonerbahn (Bahnhof Schruns); Landbus 82a, 84, 85, 85a, 88 (Hst. Bahnhof Schruns)

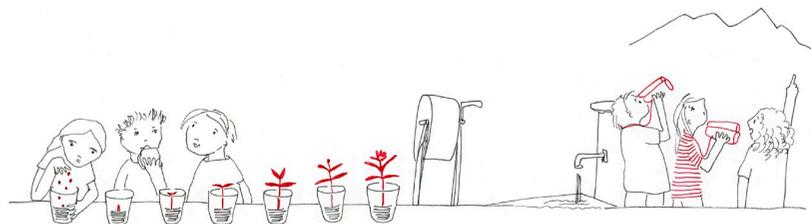
montafoner MUSEEN



MONTAFONER HEIMATMUSEUM

Kirchplatz 15
A-6780 Schruns
T +43 5556 74723
www.montafoner-museen.at

BERGDORFERKUNDUNG MIT WEITBLICK



Mit Rucksack, Lupe, Fernglas und MP3-Player machst du dich mit deiner Familie auf zu einer spannenden Dorferkundung in Bartholomäberg. Bei der Rückkehr ins Museum stärkst du dich mit einer selbstgemachten Kräuterbutter auf feinem Brot. Im Anschluss bastelst du ein kleines Minigewächshaus zur Anzucht von Kresse, Rucola oder Radieschen. So kannst du auch daheim deine eigenen bunten Butterbrote kreieren.

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Montafonerbahn (Umstieg Bahnhof Schruns); Landbus 84 (Hst. Kirche)

montafoner MUSEEN



MUSEUM FRÜHMESSHAUS BARTHOLOMÄBERG

Dorf 11
A-6781 Bartholomäberg
T +43 5556 74723 (Büro Schruns)
www.montafoner-museen.at

OUTDOOR



MUSEUM

ZÄUNE – SCHUTZ UND GRENZE



Luag dao,
an Scheijazuu!



Es gibt viele verschiedene Zaunarten. Kennst du sie alle? Da gibt es große Unterschiede. Wie und aus welchen Materialien werden sie gemacht? Hilf mit, einen ganz besonderen Zaun zu errichten und gestalte deine eigene Zaunlatte.

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Landbus 77 (Hst. Gasthaus Löwen)



**MUSEUM
GROSSES WALSER TAL**

Flecken 17
A-6731 Sonntag
T +43 664 5309715
www.walsermuseum.at

SPIELZEUGTAUSCH



Wer wurde da
in ein Reh
verwandelt?



Wer möchte, bringt ein Spielzeug mit und darf es gegen ein anderes, ebenfalls von einem Kind mitgebrachten, austauschen. Außerdem kannst du im Museum tolle Märchenrätsel löfen und mit dem Lösungswort einen Tüten-Kasperl basteln.

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Landbus 77 (Hst. Blons Gemeindezentrum)



PUPPENMUSEUM BLONS

Blons 17a
6723 Blons
T +43 699 11350162
www.puppenmuseumbbons.at



Folgende Museen kannst du in Liechtenstein besuchen:

- Alter Pfarrhof Balzers
- domus, Schaan
- Gasometer Kulturzentrum, Triesen
- Kunstmuseum Liechtenstein, Vaduz
- Kiefer-Martis-Huus, Ruggell
- Liechtensteinisches Landesmuseum, Vaduz
- MuseumMura, Schaanwald

Viel Spass beim Entdecken und Erkunden!



Auf deiner Entdeckungsreise durch Balzers musst du knifflige Aufgaben lösen, Spuren lesen und Geheimschriften entziffern. Dabei sind Orientierungssinn, Geschick und Wachsamkeit gefragt – bis du am Ziel ankommst.

- durchgehend Programm
- letztmöglicher Start: 16:00 Uhr
- Dauer: ca. 90 Min. (evtl. Verpflegung mitnehmen)
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** LIEmobil 11 (Hst. Alter Pfarrhof)



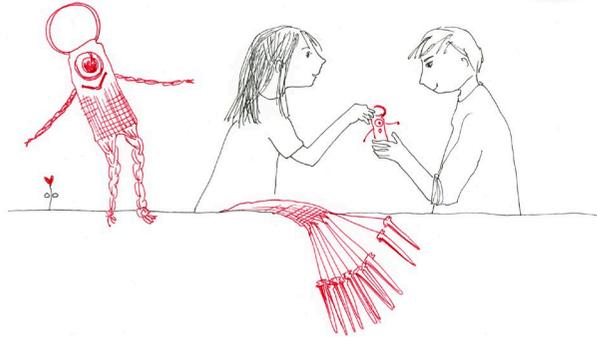
ALTER PFARRHOF BALZERS

Egerta 11
FL-9496 Balzers
T +423 384 0140
www.alter-pfarrhof.li

OUTDOOR



MUSEUM



Im domus darfst du einen lustigen Schlüsselanhänger zum Mitnehmen klöppeln. Die Farben suchst du dir selbst aus. Mit nur zwei Bewegungen – kreuzen und drehen – bekommst du ein tolles Ergebnis.

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** LIEmobil 11 (Hst. Schaan Bahnhof oder Zentrum)

domus
Museum · Galerie

DOMUS
Landstrasse 19
FL-9494 Schaan
T +423 237 7280
www.domus.li



In der Ausstellung „8 ½ Stunden sind kein Tag. Über die Arbeit und wie sie unser Leben bestimmt.“ erfährst du, wie die Menschen früher „geschafft“ haben und was das Arbeiten heute bedeutet. Du kannst deinen Traumberuf malen, basteln und lustige Fragen beantworten.

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** LIEmobil 11 (Hst. Triesen Sonnenkreisel)

GASOMETER
KULTURZENTRUM
DER GEMEINSCHAFT TRIESEN

**GASOMETER
KULTURZENTRUM**
Dorfstrasse 24
FL-9495 Triesen
T +423 392 5080
www.gasometer.li

TRITT HEREIN INS WERK!



In der Sommerausstellung tut sich was! Du erlebst künstlerische Prozesse und wirst Teil davon: in Mikrofone sprechen, ein Wort in eine Bleiplatte prägen, in einen mannshohen Würfel schlüpfen und vieles mehr. Im Atelier baust du dann mit deiner Familie deinen persönlichen Apparat der Verwandlung.

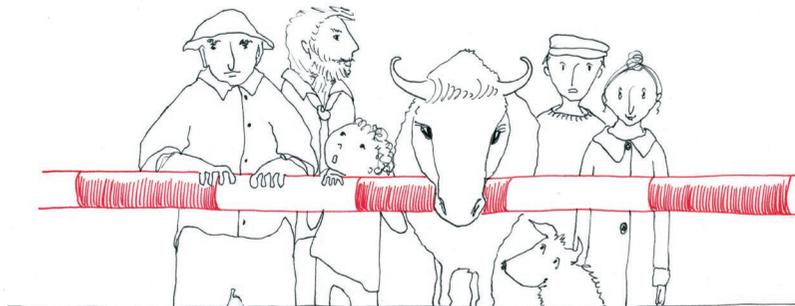
- durchgehend Programm im Museums-Atelier
- Familienführung und Performance mit Geiger und Balletttänzerin um 11:00, 13:00 und 15:00 Uhr (ca. 20 Min.)
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** LIEmobil 11 (Hst. Vaduz Post)

**KUNSTMUSEUM
LIECHTENSTEIN**

**KUNSTMUSEUM
LIECHTENSTEIN
MIT HILTI ART FOUNDATION**

Städtle 32
FL-9490 Vaduz
T +423 235 0300
www.kunstmuseum.li

GRENZEN ÜBERSCHREITEN



Was bedeuten Landesgrenzen für unser Leben? Was bedeuten die Grenzen für die bei uns lebenden Tiere? In der Ausstellung im Kiefer-Martis-Huus kannst du vieles über Grenzen erfahren und dich spielerisch damit auseinandersetzen.

- regelmäßige Führungen und durchgehend Bastelprogramm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** LIEmobil 31 (Hst. Giessa)



KÜEFER-MARTIS-HUUS

Giessenstrasse 14
FL-9491 Ruggell
T +423 371 1266
www.kmh.li

LIECHTENSTEIN HAT GEBURTSTAG!



In diesem Jahr feiert Liechtenstein seinen 300. Geburtstag. Besuche die grosse Jubiläumsausstellung „1719 – 300 Jahre Fürstentum Liechtenstein“ und tauche ein in die Welt vor 300 Jahren. Es warten auf dich spannende Kinderführungen und die Kreativ-Werkstatt „Schreiben anno dazumal“.

- durchgehend Programm in der Kreativ-Werkstatt „Schreiben anno dazumal“
- Kinderführungen: 11:00, 14:00 und 16:00 Uhr
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** LIEmobil 11 (Hst. Vaduz Post)



Liechtensteinisches Landesmuseum

LIECHTENSTEINISCHES LANDESMUSEUM

Städtle 43, FL-9490 Vaduz
T + 423 239 6820
www.landesmuseum.li

EINE SAMMLUNG WÄCHST



Erfahre Spannendes über das Leben von Peter Kaiser, einem Lehrer und verdienstvollen Begründer der Geschichtsschreibung Liechtensteins. Vergleiche seinen rund 200-jährigen Esslöffel mit einem Löffel von heute. Danach kannst du deinen eigenen Kochlöffel basteln.

- durchgehend Programm
- Führungen auf Wunsch
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** LIEmobil 11 (Hst. Schaanwald Industrie)



MUSEUM MURA

Industriestrasse 28 (im Mehrzweckgebäude)
FL-9486 Schaanwald
T +423 377 1040
www.museummura.li

SCHWEIZ



Folgende Museen kannst du in diesem Jahr im Kanton St. Gallen besuchen:

- Forum Würth Rorschach
- Ortsmuseum Altes Öchsli, Thal
- Markthalle Altenrhein, Staad
- Museum Sarganserland, Sargans
- Gemeindemuseum Rothus, Oberriet
- Ortsmuseum Rüthi
- Schloss Werdenberg

Viel Spass beim Entdecken und Erkunden!

MUSA
MUSEEN
KANTON
ST. GALLEN



Südkultur

RHEINTALER
KULTURSTIFTUNG

SO EIN PUPPENTHEATER!



Aus verschiedenen Materialien kannst du kleine, bunte Puppen als Reisebegleiterin oder Reisebegleiter basteln. Vielleicht wird es eine Sängerin oder ein Sänger oder eine Königin oder ein König? Oder doch etwas ganz anderes? Lass deiner Fantasie freien Lauf.

- durchgehend Programm von 11:00 bis 17:00 Uhr
- Kulinarisches Angebot im hauseigenen KunstCafé, Picknickmöglichkeiten im Skulpturengarten direkt am Bodensee
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** S-Bahn Linien 2, 3 und 4 sowie Rheintal-Express (Hst. Bahnhof Rorschach); Seebus 251, Rheintalbus 305, Postauto 242 (Hst. Bahnhof Süd)

FORUM WÜRTH RORSCHACH

FORUM WÜRTH RORSCHACH

Churerstrasse 10
CH-9400 Rorschach
T +41 71 2251070
www.wuerth-haus-rorschach.ch

EINKAUFEN VOR 75 JAHREN



Stell dir vor, es gab noch keine Einkaufszentren. Das Brot wurde beim Bäcker, Wurst und Fleisch beim Metzger, Milch und Butter in der Käserei und Früchte und Gemüse im Tante-Emma-Laden gekauft. Du bastelst eine Tüte und kannst den Inhalt wie früher auf der alten Waage abwägen.

- durchgehend Programm
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Postauto 242 (Hst. Alte Post)



ORTSMUSEUM ALTES OECOSLI

Dorfstrasse 5
CH-9425 Thal
T +41 79 3486440
www.ortsmuseum-thal.ch

KUNTERBUNT

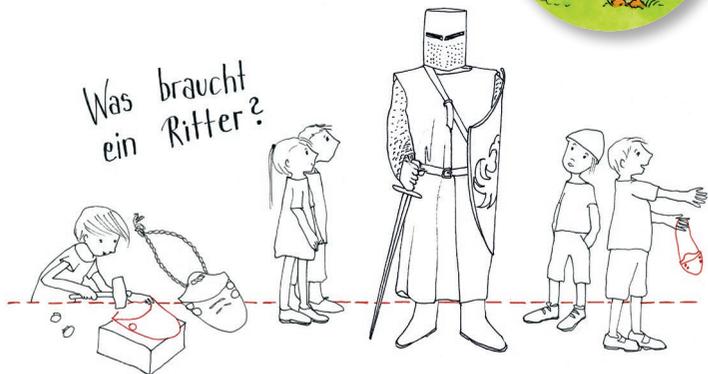


Du entdeckst ein farbiges Haus und die kunterbunte Welt des Österreicher Friedensreich Hundertwasser. Auf einer spannenden Suche nach der originellen Mütze des Künstlers, begleitet dich die Fährtensuchhündin „Éo“ und der Bernhardinerhund „Lou“ mit seinem Sirup-Fässchen um den Hals. Deine eigene Villa Kunterbunt darfst du dann mit nach Hause nehmen.

- Kinderführungen um 13:00 und 15:00 Uhr
- Suche nach der Hundertwasser Mütze mit Éo und Lou um 11:00 und 16:00 Uhr
- Workshop mit Keramik ab 15:00 Uhr (am 4. August findet dieser Workshop leider nicht statt)
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** RTB Rheintal Bus 305 (Hst. Altenrhein Markthalle)

MARKTHALLE ALTERNRHEIN – HUNDERTWASSER ARCHITEKTUR

Knotternstrasse 2
CH-9422 Staad
T +41 79 5064735
www.markthalle-altenrhein.ch



Triff Ritter Gerald im Bergfried und erfahre Spannendes über das Leben im Mittelalter. Erkunde die Burg, löse ein Rätsel und bastle den ersten Teil deiner Ritterausrüstung.

Besuche auch das Gemeindegemuseum Rothus

- durchgehend Programm
- Besuch von Ritter Gerald von Ameningen um 11:00, 13:00 und 15:00 Uhr
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** LIEmobil 11/13 (Hst. Rose); BUS Sarganserland Werdenberg 400 (Hst. Rose)



MUSEUM SARGANSERLAND

Schloss Sargans
Schlossstrasse 25
CH-7320 Sargans
T +41 81 723 65 69
www.museumsargans.ch



Verkleide dich als Ritter mit echter Kettenhaube und Helm und vervollständige deine Ritterausrüstung mit deinem selbst hergestellten Schwert. Geh als mutiger Ritter auf Gespenstersuche und bastle ein hippiges Gespenstli.

Besuche auch das Gemeindegemuseum Sarganserland

- durchgehend Programm
- Märchenerzählerin Vreni Zünd erzählt um 10:30 und 15:30 Uhr (ca. 20 min) vom: „Mutigen Flötenspieler im Gespensterschloss.“
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** S-Bahn Linie 4 (Bahnhof Oberriet); RTB Rheintal Bus 300 (Hst. Sekundarschule oder Eichenwies)



GEMEINDEMUSEUM ROTHUS

Staatsstrasse 174
CH-9463 Oberriet
T +41 71 7611643
www.museum-oberriet.ch



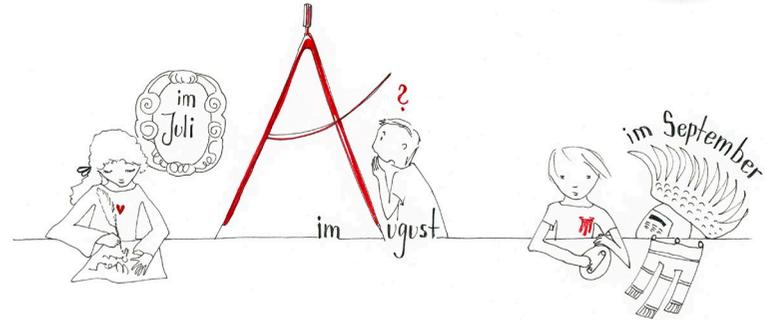
Hast du auch ein Freundschaftsbüchlein? Im Ortsgemeinschaftsmuseum Rüthi kannst du welche bestaunen, die sogar schon über 100 Jahre alt sind. Probiere mit Federn aus, wie man damals geschrieben hat oder knüpfe dir ein Freundschaftsbändchen als Erinnerung.

- durchgehend Programm
- Märchen mit Vreni Zünd: 12:00 Uhr und 14:00 Uhr (ca. 20 Minuten)
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** S-Bahn Linie 4 (Bahnhof Rüthi); RTB Rheintal Bus 300 (Hst. Büchel bei Rüthi)



ORTSMUSEUM RÜTHI

Büchelstrasse 132
CH-9464 Rüthi
T +41 71 7661094
www.ruethi.ch/de/freizeitkultur/ortsmuseum



Zu jedem Termin erwartest dich ein anderer Workshop: im Juli trägst du Perücke und schreibst mit Federkiel, im August bist du als mittelalterliche Baumeisterin oder mittelalterlicher Baumeister unterwegs und im September gestaltest du dir dein eigenes Wappen als knallbunten Anstecker.

- Workshops von 11:00 bis 17:00 Uhr
- 1. September: Familienführung „Unterwegs mit der Schlossdame“, 14:00 und 15:00 Uhr
- **Öffentliche Verkehrsmittel:** Zug (Umstieg Bahnhof Buchs SG); ab Buchs BUS Sarganserland Werdenberg 410 und Postauto 790 (Hst. Werdenberg)

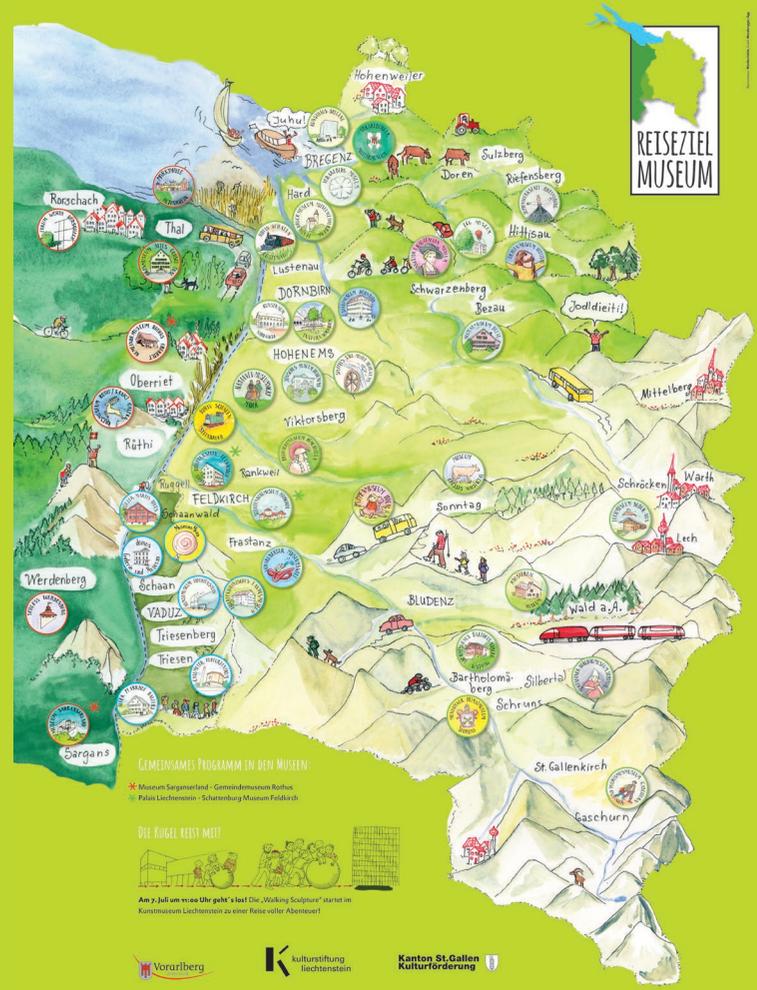


SCHLOSS WERDENBERG

Schlossweg
CH-9470 Werdenberg
T +41 81 7400540
www.schloss-werdenberg.ch

MEINE REISE-NOTIZEN

güle güle!
 Ciao!
 مع السلامة
 Tschau!
 До свидания!
 Zbogom!
 !Adios!
 Tschüss!
 !ioh!
 Azevair!
 Goodbye!
 Au revoir!



REISEZETTEL
 MUSEUM

GEMEINSAMES PROGRAMM IN DEN MUSEEN:
 * Museum Sarganserland - Gemeindemuseum Rorschach
 * Palaz Lichteon - Schönenberg Museum Feldkirch



Am 7. Juli um 11:00 Uhr geht's los! Die „Wiking Skulptur“ startet im Kunstmuseum Lichteonstein zu einer Reise voller Abenteuer!

Vorarlberg | Kulturstiftung Lichteonstein | Kanton St. Gallen Kulturförderung

www.vorarlberg.at/familie | www.kulturstiftung.ch | www.sg.ch/kultur



Reiseziel Museum

Amt der Vorarlberger Landesregierung
Abteilung Kultur und Abteilung Elementarpädagogik, Schule
und Gesellschaft, Fachbereich Jugend und Familie

T +43 5574 511 22175

familie@vorarlberg.at

www.vorarlberg.at/familie

Kulturstiftung Liechtenstein

T +423 236 6087

info@kulturstiftung.li

www.kulturstiftung.li

Amt für Kultur Kanton St. Gallen

T +41 58 2292150

kultur@sg.ch

www.sg.ch/kultur

IMPRESSUM:

Herausgeber: Amt der Vorarlberger Landesregierung, Kulturstiftung Liechtenstein und Kulturförderung Kanton St. Gallen,

Konzept: Agentur commA7 e.U.; **Grafik Design:** Moosbrugger, Egg; **Illustrationen:** Monika Hehle; **Druck:** Druckhaus Gössler;

Text: Agentur commA7 e.U. in Zusammenarbeit mit den teilnehmenden Museen. Mai 2019

Copyright 2019 beim Amt der Vorarlberger Landesregierung, Bregenz. Für die Richtigkeit der Angaben wird keine Haftung übernommen. Die Gewinnerinnen und Gewinner werden schriftlich verständigt. Die Daten werden nicht an Dritte weitergeleitet und nach der Gewinnspiel-Ziehung gelöscht. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Eine Barablässe ist nicht möglich.